

CANADA

TREATY SERIES, 1950

No. 17

EXCHANGE OF NOTES

(February 22 and 24, 1950)

BETWEEN

CANADA AND THE UNION OF SOUTH AFRICA

REGARDING

THE TEMPORARY SUSPENSION OF  
THE MARGIN OF PREFERENCE  
ON UNMANUFACTURED LOGS

Effective January 1, 1950

---

RECUEIL DES TRAITÉS 1950

N° 17

ÉCHANGE DE NOTES

(22 et 24 février 1950)

ENTRE

LE CANADA ET L'UNION SUD-AFRICAINE

CONCERNANT

LA SUSPENSION TEMPORAIRE  
DE LA MARGE DE PRÉFÉRENCE  
APPLICABLE AU BOIS EN GRUME

En vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1950



EDMOND CLOUTIER, C.M.G., O.A., D.S.P.  
QUEEN'S PRINTER AND CONTROLLER OF STATIONERY  
OTTAWA, 1953

53 791 436  
6 318 2708

53 791 442  
6 318 271X

Price: 25 cents

Prix: 25 cents



CANADA

TREATY SERIES, 1950

No. 17

EXCHANGE OF NOTES

(February 22 and 24, 1950)

BETWEEN

CANADA AND THE UNION OF SOUTH AFRICA

REGARDING

THE TEMPORARY SUSPENSION OF  
THE MARGIN OF PREFERENCE  
ON UNMANUFACTURED LOGS

Effective January 1, 1950

---

RECUEIL DES TRAITÉS 1950

N° 17

ÉCHANGE DE NOTES

(22 et 24 février 1950)

ENTRE

LE CANADA ET L'UNION SUD-AFRICAINE

CONCERNANT

LA SUSPENSION TEMPORAIRE  
DE LA MARGE DE PRÉFÉRENCE  
APPLICABLE AU BOIS EN GRUME

En vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1950



EDMOND CLOUTIER, C.M.G., O.A., D.S.P.  
QUEEN'S PRINTER AND CONTROLLER OF STATIONERY  
OTTAWA, 1953

CANADA

TREATY SERIES, 1950

No. 17

EXCHANGE OF NOTES

(February 22 and 24, 1950)

BETWEEN

CANADA AND THE UNION OF SOUTH AFRICA

REGARDING

THE TEMPORARY SUSPENSION OF  
THE MARGIN OF PREFERENCE  
ON UNMANUFACTURED LOGS

Effected 1, 1950 SUMMARY

	Page
I. Note, dated February 22, 1950 from the High Commissioner for the Union of South Africa to the Secretary of State for External Affairs.....	4
II. Note, dated February 24, 1950 from the Secretary of State for External Affairs to the High Commissioner for the Union of South Africa.....	6

ENTRÉ

LE CANADA ET L'UNION SUD-AFRICAINE

CONCERNANT

LA SUSPENSION TEMPORAIRE  
DE LA MARGE DE PREFERENCE  
APPLICABLE AU BOIS EN CRU

En vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1950



(continued)

EXCHANGE OF NOTES (22 AND 24 FEBRUARY 1950) BETWEEN  
CANADA AND THE UNION OF SOUTH AFRICA, CONSTITUTING  
AN AGREEMENT REGARDING THE TEMPORARY SUSPENSION  
OF CERTAIN DUTIES ON THE EXPORT OF  
SOME OF THE PRODUCTS OF THE UNION OF SOUTH AFRICA

I

The High Commissioner for the Union of South Africa  
Secretary of State for External Affairs  
Office of the High Commissioner

OTTAWA

Feb. 23, 1950

SOMMAIRE

Page

- I. Note, en date du 22 février 1950, adressée par le Haut Commissaire de l'Union Sud-Africaine au Secrétaire d'État aux Affaires extérieures..... 5
- II. Note, en date du 24 février 1950, adressée par le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures au Haut Commissaire de l'Union Sud-Africaine ..... 7

The arrangements set out above are applicable to the following goods:

1. The goods specified in the Schedule to the Agreement, which are to be imported into the Union of South Africa from Canada.

2. The goods specified in the Schedule to the Agreement, which are to be imported into Canada from the Union of South Africa.

The goods specified in the Schedule to the Agreement are to be imported into the Union of South Africa from Canada under tariff sub-rate 578 (a) and (b) and will continue to enjoy free entry into the Union of South Africa.

The goods specified in the Schedule to the Agreement are to be imported into Canada from the Union of South Africa under tariff sub-rate 578 (a) and (b) and will continue to enjoy free entry into the Union of South Africa.

The goods specified in the Schedule to the Agreement are to be imported into the Union of South Africa from Canada under tariff sub-rate 578 (a) and (b) and will continue to enjoy free entry into the Union of South Africa.

The goods specified in the Schedule to the Agreement are to be imported into Canada from the Union of South Africa under tariff sub-rate 578 (a) and (b) and will continue to enjoy free entry into the Union of South Africa.

I have the honor to be,

Yours faithfully,

Your obedient servant,

A. A. ROBERTS

STURSON A. A.

The Secretary of State for External Affairs, Ottawa, Ontario, Canada

**EXCHANGE OF NOTES (22 AND 24 FEBRUARY 1950) BETWEEN  
CANADA AND THE UNION OF SOUTH AFRICA CONSTITUTING  
AN AGREEMENT REGARDING THE TEMPORARY SUSPENSION  
OF THE MARGIN OF PREFERENCE ON UNMANUFACTURED  
LOGS.**

I

*The High Commissioner for the Union of South Africa to the  
Secretary of State for External Affairs*  
OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER

Ref. 9/7/3.

OTTAWA, February 22, 1950.

SIR,

I have the honour to refer to the Notes exchanged at Ottawa on the 27th and 28th June, 1949,\* in terms of which it was agreed to suspend, until the 31st December, 1949, the margins of preference on unmanufactured logs, classified under Union tariff sub-items 279 (a) (i) and (ii), which are guaranteed to Canada by virtue of the Trade Agreement of 1932 between the Union and Canadian Governments. I have now been directed by the Union Government to propose that the margins of preference on unmanufactured logs be suspended for a further period, on the understanding—

- (a) that such temporary suspension of the preferences in question will be effective only until the 31st December, 1950, subject, however, to any extension of this arrangement which may be agreed between the two Governments on or before that date;
- (b) that the temporary suspension of the preferences will apply only in respect of logs which, being required for specific industrial purposes, are admitted under rebate of duty pursuant to a recommendation of the South African Board of Trade and Industries; and
- (c) that imports from Canada under tariff sub-items 279 (a) (i) and (ii) will continue to enjoy free entry into the Union of South Africa.

If the arrangements set out above are acceptable to the Canadian Government, it is understood that this Note and your confirmatory reply thereto will be regarded as constituting an agreement between our two Governments effective the 1st January, 1950.

I have the honour to be

Sir,

Your obedient Servant,

A. A. ROBERTS.

\*For the text of the Agreement of June 27 and 28, 1949, see Canada Treaty Series, 1949 No. 18.

(Traduction)

**ÉCHANGE DE NOTES (22 ET 24 FÉVRIER 1950) ENTRE LE CANADA  
ET L'UNION SUD-AFRICAINNE CONSTITUANT UN ACCORD CON-  
CERNANT LA SUSPENSION TEMPORAIRE DE LA MARGE DE  
PRÉFÉRENCE APPLICABLE AU BOIS EN GRUME.**

I

*Le Haut Commissaire de l'Union Sud-Africaine au Secrétaire d'État  
aux Affaires extérieures*  
HAUT COMMISSARIAT

Réf. 9/7/3

OTTAWA, le 22 février 1950

MONSIEUR LE MINISTRE,

J'ai l'honneur de me référer aux Notes échangées à Ottawa, les 27 et 28 juin 1949,\* aux termes desquelles il a été convenu de suspendre jusqu'au 31 décembre 1949 les marges de préférence accordées au Canada, pour le bois en grume visé à la position 279 (a) (i) et (ii) du Tarif de l'Union, en vertu de l'Accord commercial de 1932 entre les Gouvernements de l'Afrique du Sud et du Canada. Je suis maintenant chargé par mon Gouvernement de proposer que soit prolongée la période de la suspension des marges de préférence applicables au bois en grume, à condition:

- a) Que cette suspension temporaire des préférences en question ne demeure en vigueur que jusqu'au 31 décembre 1950, sous réserve, cependant, de toute prorogation du présent arrangement qui pourrait intervenir entre les deux Gouvernements, à ladite date ou antérieurement.
- b) Que la suspension temporaire des préférences ne s'applique qu'à l'égard du bois en grume requis pour des fins industrielles déterminées et admis moyennant une réduction de droits conforme à la recommandation du South African Board of Trade and Industries; et
- c) Que les produits importés du Canada sous le régime de la position tarifaire 279 (a) (i) et (ii) continuent d'être admis en franchise dans l'Union Sud-Africaine.

Si les arrangements ci-dessus recueillent l'agrément du Gouvernement canadien, il est entendu que la présente Note et votre réponse confirmative seront considérées comme constituant à cet égard entre nos deux Gouvernements un accord ayant pris effet le 1<sup>er</sup> janvier 1950.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur le Ministre,

Votre obéissant serviteur.

A. A. ROBERTS.

\*On trouvera le texte de l'Accord des 27 et 28 juin 1949 au numéro 18 du Recueil des Traités 1949.

II

*The Secretary of State for External Affairs  
to the High Commissioner for the Union of South Africa*

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS

No. 8

OTTAWA, February 24, 1950.

SIR,

I have the honour to refer to the notes exchanged at Ottawa on the 27th and 28th June, 1949, in terms of which it was agreed to suspend, until the 31st December, 1949, the terms of preference on unmanufactured logs classified under Union tariff sub-items 279 (a) (i) and (ii) which are guaranteed to Canada by virtue of the Trade Agreement of 1932 between the Union and Canadian Governments.

I now acknowledge receipt of your note of February 22, 1950, and have the honour to inform you that the Canadian Government agrees with the Union Government's proposal that the margin of preference on unmanufactured logs be suspended for a further period on the understanding—

*(See Note I)*

“(a) that such temporary suspension . . . . . into the Union of South Africa.”

The Canadian Government agrees that your note and this reply shall constitute an agreement between our two Governments in this matter, with effect from the 1st January 1950.

I have the honour to be

Sir,

Your obedient Servant.

A. F. W. PLUMPTRE

*For the Secretary of State for  
External Affairs.*



II

*Le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures au  
Haut Commissaire de l'Union Sud-Africaine*

MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES

N° 8

OTTAWA, le 24 février 1950

MONSIEUR LE HAUT COMMISSAIRE,

J'ai l'honneur de me référer aux notes échangées à Ottawa, les 27 et 28 juin 1949, aux termes desquelles il a été convenu de suspendre jusqu'au 31 décembre 1949 les marges de préférence accordées au Canada, pour le bois en grume visé à la position 279 (a), (i) et (ii), du Tarif de l'Union, en vertu de l'Accord commercial de 1932 entre les Gouvernements de l'Afrique du Sud et du Canada.

J'accuse aujourd'hui réception de votre note du 22 février 1950 et j'ai l'honneur de vous faire connaître que le Gouvernement du Canada accepte la proposition du Gouvernement de l'Union Sud-Africaine tendant à prolonger la période de suspension des marges de préférence applicables au bois en grume, à condition:

(Voir Note I)

"a) Que cette suspension temporaire . . . . . dans l'Union Sud-Africaine."

Le Gouvernement canadien consent à considérer votre note et la présente réponse comme constituant à cet égard entre nos deux Gouvernements un accord ayant pris effet le 1<sup>er</sup> janvier 1950.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur le Haut Commissaire,

Votre obéissant serviteur.

A. F. W. PLUMPTRE

*Pour le Secrétaire d'État aux  
Affaires extérieures.*



LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E



3 5036 01016046 6

